



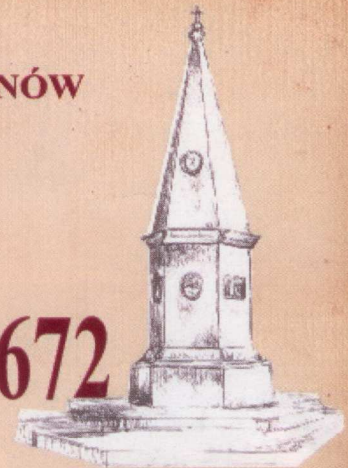
URZĄD MIASTA I GMINY CIESZANÓW

CHOTYLUB, DĄBRÓWKA, DACHNÓW, FOLWARKI, GORAJEC, KOWALÓWKA, NIEMSTÓW, NOWE SIOŁO,  
NOWY LUBLINIEC, STARY LUBLINIEC, ŻUKÓW, DOLINY

BURMISTRZ MIASTA I GMINY CIESZANÓW

SERDECZNIE ZAPRASZA NA

## CIESZANÓW AD 1672



KĄPIELISKO „WĘDROWIEC” W CIESZANOWIE, 21 LIPCA 2013 r.

## PROGRAM

14.00 Oficjalne rozpoczęcie z prezentacją drużyn rycerskich

14.50 Widowiska historyczne:

- Inscenizacja bitwy pod Cieszanowem 1672
- Inscenizacja „Wokół Wiktorii Wiedeńskiej”
- pokazy:
  - \* XVII- wiecznych tańców szlacheckich
  - \* konne
  - \* sokolnicze
  - \* artyleryjskie
  - \* musztry rycerskiej

19.00 Koncerty:

- muzyki barokowej
- muzyki barokowej z tekstami współczesnymi

Imprezy towarzyszące: XVII-wieczne warsztaty rzemieślnicze,  
degustacja kawy i potraw z epoki, atrakcje dla dzieci i inne.

Gwiazda wieczoru:

BRATHANKI

[www.szlaksobieskiego.net](http://www.szlaksobieskiego.net)

Szlak SOBIESKIEGO



URZĄD MIASTA I GMINY CIESZANÓW



## Dar krwi darem życia

**K**lub HDK PCK „FLORIAN” przy Zarządzie Oddziału Miejsko – Gminnego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych w Cieszanowie zorganizował w dniu 11.06.2013 r. w Centrum Kultury i Sportu trzecią akcję poboru krwi „MOJA KREW CZYJEŚ ŻYCIE”. Zespół pracowników z Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Rzeszowie o godzinie 9.30 rozpoczął akcję pobierania krwi, na którą zgłosiło się 36 osób. Z tego grona tylko 22 osoby mogły oddać krew, pozostałe osoby z różnych przyczyn zdrowotnych nie zostały zakwalifikowane jako dawcy krwi. W tym dniu zebrano 10 litrów tego cennego płynu.



Nie zawiedli jak zwykle: Maria Czetyrbok, Roman Chowaniec, Andrzej Dwulat, Tadeusz Sikora, Zygmunt Styczeń, Marek Ważny, Marcin Zaborniak, Kamil Danak, a także małżeństwo Joanna i Damian Dropiewscy, bracia Józef i Marian Mazurek, Krzysztof Szynal, Wojciech Buczek, Radosław Olesek, Renata Płoskoń, Renata Kołodziej, Paweł Pokrywka, Andrzej Kielbasa, Piotr Mazurek, Marian Ciepły. Jako ostatni oddał krew Burmistrz Miasta i Gminy Cieszanów Zdzisław Za-

dworny.

W dniu 21.03.2013 r. w Lubaczowie w Miejskim Domu Kultury członkowie naszego klubu Jacek Zając, Roman Chowaniec, Marek Ważny, Andrzej Dwulat oraz Mirosław Sudyn oddali 70, 450 ml krwi.



Serdecznie dziękuję Burmistrzowi Miasta i Gminy Cieszanów, Dyrektorowi i pracownikom Centrum Kultury i Sportu, Leszkowi Kurdzielowi za pomoc w zorganizowaniu akcji oraz wszystkim których nie wymieniłem z imienia i nazwiska, a mieli swój duży wkład w zorganizowanie i uczestnictwo w akcji.

Serdeczne podziękowania składam księżom proboszczom za promowanie akcji krwiodawstwa, słowa uznania i podziękowania kieruję do pracowników RCKiK w Rzeszowie za sprawny przebieg akcji i wspaniałą atmosferę.

*Dziękuję i pozdrawiam  
Prezes HDK „Florian”  
Stanisław Janiszewski*

## Polska biega

**T**radycyjnie jak co roku mieszkańcy gminy Cieszanów, w tym przede wszystkim dzieci i młodzież, wzięły udział w siódmej już odsłonie ogólnopolskiej akcji POLSKA BIEGA na trasie Dąbrówka-Chotyłub. Organizatorem zawodów było Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie. Uczestnicy mieli do poko-

nięcia dystans 600 m, 1200 m i 3000 m – każdy odpowiedni do płci oraz kategorii wiekowej. Bieg odbył się przy słonecznej pogodzie i w duchu sportowej rywalizacji. W tej imprezie sportowej wzięło udział ok. 60 osób. Była to wspaniała okazja do miłego i aktywnego spędzenia wolnego czasu.

W kategorii klas I-III szkół podstawowych w grupie dziewcząt poszczególne miejsca zdobyły:

- I miejsce - Jolanta Kudyba (CEW Cieszanów),
- II miejsce - Natalia Skubis (CEW Cieszanów),
- III miejsce - Natalia Wilusz (CEW Cieszanów).

W grupie chłopców:

- I miejsce - Michał Macko (CEW Cieszanów),
- II miejsce - Hubert Woźniar (CEW Cieszanów),
- III miejsce - Kacper Gajda (CEW Cieszanów).

W kategorii klas IV-VI szkół podstawowych w grupie dziewcząt zwyciężyły:

- I miejsce - Natalia Wojtuch (ZSP Cieszanów),
- II miejsce - Weronika Szeliga (ZSP Cieszanów),
- III miejsce - Kamila Maciejko (ZSP Cieszanów).

W grupie chłopców:

- I miejsce - Marcin Wingert (ZSP Nowy Lubliniec),
- II miejsce - Marcin Krzemiński (ZSP Dachnow),
- III miejsce - Bartosz Kościelecki (ZSP Cieszanów).

W kategorii I-III gimnazjum w grupie dziewcząt najszybciej na mecie były:

- I miejsce - Małgorzata Wojtuch (ZSP Nowy Lubliniec),
- II miejsce - Agnieszka Leja (ZSP Nowy Lubliniec),
- III miejsce - Klaudia Beń (ZSP Cieszanów).

W grupie chłopców:

- I miejsce - Przemysław Wawrów (ZSP Nowy Lubliniec),
- II miejsce - Mariusz Drelich (ZSP Cieszanów),
- III miejsce - Dawid Ścibor (ZSP Cieszanów).

W kategorii wiekowej 16 - 31lat:

- I miejsce - Rafał Wingert (Nowy Lubliniec),
- II miejsce - Przemysław Pyda (Cieszanów).

W kategorii 31- 40 lat jedynym zawodnikiem był Grzegorz Pachla nauczyciel wychowania fizycznego z ZSP w Nowym Lublińcu



gorz Pachla nauczyciel wychowania fizycznego z ZSP w Nowym Lublińcu

Zwycięzcy poszczególnych kategorii otrzymali z rąk Dyrektora Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie Wojciecha Świzdora medale i dyplomy. Dla wszystkich uczestników panie z Koła Gospodyń Wiejskich z Chotyłubia przygotowały ciepły posiłek oraz napoje. To była naprawdę świetna zabawa. Dziękujemy wszystkim za udział i zaangażowanie.

Do zobaczenia za rok!

*Katarzyna Rodziewicz*

## Mali badacze przyrody

**W**e wtorek 4 czerwca odbyła się wycieczka edukacyjna przedszkolaków z Dachnowa po pięknym Roztoczu.

Wycieczka rozpoczęła się w Centrum Edukacji Ekologicznej w Cieszanowie prezentacją multimedialną na temat środowiska naturalnego. Żeby bardzo nie znudzić naszych pociech, była ona dość krótka i zawierała bardzo ciekawe zdjęcia oraz filmy. Dzieci angażowały się podczas prezentacji, zadawały mnóstwo pytań oraz chętnie odpowiadały na nie. Miały również możliwość poznania zwierząt z bliska w postaci miniaturowych figurek. Możliwe, że część z nich widziały po raz pierwszy. Następnie odbyły się warsztaty plastyczne, na których dzieciaki dostały drewniane puzzle zwierząt 3D, które z małą pomocą opiekunów udało się złożyć w całość. Powstałe eksponaty można było pomalować

farbami.

Kolejnym etapem wycieczki był spacer po mini ogrodzie botanicznym przy Zespole Szkół Publicznych w Cieszanowie. Nie lada atrakcją były dla dzieci modele zwierząt domowych i dzikich o naturalnych rozmiarach występujących w Polsce takich jak: krowa, koń, kura, kaczka, łoś, dzik, sarna, żubr, wilk i jeź.

Ostatnim etapem wycieczki był wyjazd do Rezerwatu „Jedlina”, koło Nowego Sioła. Przedszkolaki chętnie spacerowały po lesie i słuchały pani przewodnik. Ruch na świeżym powietrzu spowodował, że dzieciaki nabrały wilczego apetytu. Na koniec wszyscy degustowali kiełbaskę z grilla.

Po radosnych buziach dzieci widać było, że wycieczka była udana.

*Aleksandra Kornafel*

# Ogólny opis lasów gminy Cieszanów

**G**mina Cieszanów leży w Polsce południowo-wschodniej na terenie województwa podkarpackiego. Na terenie gminy znajdują się rozległe kompleksy leśne, w których można znaleźć wiele ciekawych gatunków roślin i zwierząt. Niedaleko Nowego Sioła utworzono rezerwat przyrody „Jedlina”, którego celem jest ochrona starodrzewów jodłowych. Przez część obszarów gminy przechodzi pas Natura 2000. Ten sam, który przebiega przez jeden z największych krajowych kompleksów leśnych w Polsce: Puszcę Solską. Głównym celem pasa Natura 2000 jest ochrona ptaków, których w tutejszych lasach nie brakuje. Są to m.in.: modraszki, bogatki, sosnowki, czubatki, czeczotki, szczygły, wilgi, kapturki, kruki, jastrzębie, krogulce; skryte nocne ptaki: lelki, puszczyki; wiele gatunków dzięciołów: dzięcioł duży, dzięcioł średni, dzięcioł czarny, krętogłów. W głębi leśnej gęsi gnieździ się bocian czarny a nad czystymi rzekami polują zimorodki.

W lipcu ubiegłego roku w Dachnowie zaobserwowano puszczyka mszarnego, sowę która jest bardzo rzadka. W Polsce gnieździ się tylko 8 par lęgowych. W czasie migracji nad terenem gminy przelatuje wiele gatunków ptaków. Wśród nich są: orliki krzykliwe, klucze czapli białych, gęsi gęgaw, żurawi. Na zimę zatrzymują się tu jemioluski oraz syberyjskie ptaki jery. Wśród ssaków możemy zaobserwować: lisy, wilki, sarny, jelenie szlachetne, a także drugie największe ssaki w Polsce: łosie. Czasem można spotkać dziki, osobliwe ssaki borsuki, a także kuny i łasice. Wśród płazów spotkamy tu: żabę zieloną, żabę trawną, żabę moczarową, ropuchę szarą, ropuchę zieloną, skrytą grzebiuszkę ziemną oraz rzekotkę drzewną. Możemy się też natknąć na traszkę zwyczajną. Gady reprezentuje pięć gatunków. Są to: jaszczurka zwinka, jaszczurka żyworodna,

beznoga jaszczurka padalec zwyczajny, a także dwa gatunki węży: zaskroniec zwyczajny oraz żmija zygzakowata. W okolicznym potoku pływają różne gatunki ryb. Są to m.in. karasie, płocie, kiełbie, szczupaki oraz jedyne ryby w Polsce, które budują gniazdo dla młodych - cierniki. Najwięcej owadów, stawonogów i mięczaków występuje na skrajach lasów. Wśród motyli są to np. kraśniki sześcioplamki, rusałki pawik, rusałki admirał, rusałki pokrzywnik, rusałki kratkowiec, rusałki ceik, perłowce malinowce, namiotówki dębolistne, strzępotki ruczajniki, pazie królowej, listkowe cytrynki, bielinki kapustniki, karłatki leśne, furczaki gołąbki, które zyskały sobie przydomek „polskie kolibry”. Żyją tu różne gatunki chrząszczy, pluskwiaków, błonkówek, mięczaków, skorupiaków, skrzelonogów. Wśród nich są: tarczówki rudogłowe, tarczyki zielone, kruszczyce złotawe, liszkarze tęcniki, oleice krówki (których trująca substancja może zabić człowieka), złotolitki ogniste, szerszenie, winniczki, wstężyki. Nad wodami i w wodzie występują: pływaki żółto-brzeżki, wioślaki pospolite, husarze władcy, ważki płaskobrzuche, szablaki krwiste, błotniarki stawowe, zatoczki rogowe. Wśród stawonogów są tu: drewniaki pospolite, kulanki pospolite, prosionki szorstkie i wiele innych. Spotkamy tu też różne gatunki roślin: m.in. zawilce, przebiśniegi, krokusy, niezapominajki, drzewa: sosny (które porastają 60% lasów Polski), a także jodły, świerki, modrzewie, buki, dęby, graby, lipy i brzozy. Dno lasów porastają mchy i paprocie.

Lasy gminy Cieszanów są bardzo zróżnicowane. Nie niszczy ich i przestrzegajmy praw w lesie. Tak aby te potężne kompleksy leśne mogły cieszyć oczy wielu ludzi przez kolejne setki lat.

*Mateusz Bielko*

## Badania mammograficzne w Cieszanowie

**A**utobus mammograficzny ustawiony został 29 NFZ w Rzeszowie. 5 maja br. na placu przy Centrum Edukacji Wczesnoszkolnej w Cieszanowie.

Zaproszone panie mogły skorzystać z bezpłatnych przesiewowych badań mammograficznych, które wykonane są w ramach Populacyjnego Programu Wczesnego Wykrywania Raka Piersi na podstawie umowy z POW. Rak piersi jest najczęstszym nowotworem złośliwym u kobiet. W Polsce notuje się rocznie ponad 10 tys. nowych przypadków i ok. 5 tys. zgonów. Zagrożenie rośnie wraz z wiekiem, szczególnie po menopauzie. Dlatego warto korzystać z bezpłatnych badań profilaktycznych.

*Aleksandra Kornafel*

# Impreza plenerowa „Szlakiem Jana III Sobieskiego”



23 czerwca 2013 r. odbyło się historyczne widowisko plenerowe w malowniczej scenerii Podzamcza Chęcińskiego (woj. świętokrzyskie).

Impreza promowała Szlak Jana III Sobieskiego, który dzięki unijnemu dofinansowaniu z programu „Rozwój Polski Wschodniej”, został wytyczony na terenie trzech województw - świętokrzyskiego, lubelskiego i podkarpackiego.



Impreza rozpoczęła się popołudniową mszą świętą, po której na terenie zabytkowego zespołu pałacowo-parkowego w Podzamczu Chęcińskim nastąpiła prezentacja drużyn rycerskich oraz pokazy XVII – wiecznych warsztatów.

Inscenizacja przybycia Jana III Sobieskiego była głównym punktem niedzielnej imprezy zorganizowanej na terenie Regionalnego Centrum Naukowo-



Technologicznego w Chęcinach.

Przez wzniesioną na cześć Jana III Sobieskiego bramę triumfalną przybyła husaria na koniach, piechota i wreszcie karoca z królem. Impreza nawiązywała do życia Jana III Sobieskiego i ukazywała związek Podzamcza Chęcińskiego z tym wybitnym polskim władcą.

Zainteresowaniem cieszyły się pokazy: dawnego tańca, sokolnicze, kucia szabli i kolczug, parzenia kawy, warzenia miodu, a także degustacja potraw kuchni staropolskiej, które sporządzano według dawnych przepisów.

Najmłodszych zainteresowały też pokazy kuglarskie i cyrkowe oraz warsztaty kaligrafii i kryptografii. Wiele osób uczyło się pisać litery i słowa używając minuskuły romańskiej (pisma gotyckiego). Pogoda dopisała. Liczni widzowie podziwiali odrestaurowany zespół pałacowo-parkowy w Podzamczu Chęcińskim.

*Aleksandra Kornafel*

## Zmiany w cyfryzacji sygnału telewizyjnego

W dniu 17 czerwca br. w ramach kontynuacji procesu cyfryzacji sygnału telewizji naziemnej, dokonane zostały kolejne przyłączenia urządzeń emisyjnych na obszarze województwa podkarpackiego. Stworzyło to mieszkańcom naszego regionu możliwość korzystania z cyfrowej jakości dźwięku i obrazu telewizyjnego oraz telewizji hybrydowej, łączącej w sobie zalety telewizji i Internetu.

Została włączona cyfrowa emisja programów w ramach multipleksu trzeciego go z nadajników głów-

nych w Przemyślu, Zamościu i Kielcach, a okolice Ustrzyk Dolnych i Pruchnika doświetlone zostaną dodatkowymi przekaźnikami. Zakończyła się emisja starego, analogowego sygnału telewizyjnego z nadajnika w Przemyślu (TVP1, TVP2, TVP Info, TVN, Polsat), Kielcach (TVP1, TVP2, TVP Info) oraz w Zamościu (TVP1, TVP2, Polsat), których sygnał sięga terenów naszego województwa.

*Aleksandra Kornafel*

## Lokalna Grupa Działania „Serce Roztocza”



*„Jesteśmy po to, aby zaktywizować lokalną społeczność poprzez wykorzystanie dziedzictwa kulturowego i zasobów przyrody” – to misja LGD „Serce Roztocza”.*

Lokalna Grupa Działania „Serce Roztocza” obejmuje obszar dwóch gmin miejsko-wiejskich: Cieszanów i Narol oraz gminę wiejską Horyniec – Zdrój. Celem stowarzyszenia jest działalność na rzecz rozwoju obszarów wiejskich poprzez realizację Lokalnej Strategii Rozwoju, podejmowanie inicjatyw i działań mających na celu pobudzanie aktywności społeczności lokalnych oraz ich czynny udział w realizacji LSR, propagowanie działań na rzecz realizacji LSR na obszarze działania LGD, pozyskiwanie partnerów i źródeł finansowania LSR, wspieranie rozwoju przedsiębiorczości oraz ob-

szarów uzdrowiskowych, jak również promocja obszarów wiejskich położonych w obszarze działania LGD.

W ramach umowy LGD „Serce Roztocza” oraz zgodnie z harmonogramem przewidywanych terminów składanie wniosków o przyznanie pomocy w ramach działania „Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju” w zakresie „Różnicowanie w kierunku działalności nierolniczej” zaplanowano w terminie od 26.08.2013 r. do 09.09.2013 r. na kwotę 122 276,00 zł.

Szczegółowych informacji oraz bezpłatnej pomocy dla potencjalnych beneficjentów w zakresie doradztwa przy wypełnianiu wniosków udziela pracownicy biura Stowarzyszenia w siedzibie Lokalnej Grupy Działania „Serce Roztocza”, ul. Kościuszki 6, 37-611 Cieszanów lub pod numerem telefonu (16) 631 11 34, 530 725 795.

*Zarząd oraz Pracownicy Biura  
Lokalnej Grupy Działania „Serce Roztocza”*

## Seniorzy dla najmłodszych – nabór do projektu



**F**undacja Rozwoju Dzieci im. Jana Amosa Komeńskiego w Warszawie podpisała porozumienie z Gminą Cieszanów w celu realizacji wspólnych działań w ramach programu pt. „Seniorzy dla najmłodszych”

współfinansowanego przez Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej w ramach Rządowego Programu Na Rzecz Aktywności Społecznej Osób Star-

w ramach realizacji zadania będą odbywały się w bibliotece w Cieszanowie. Do współpracy przy realizacji projektu zaproszono 4 gminy: 3 wiejskie i 1 miejską. Są to gminy: Ciekocin (woj. kujawsko-pomorskie), Cieszanów (woj. podkarpackie), Głuchów (woj. łódzkie), Piecki (woj. warmińsko-mazurskie).

Rosnąca liczba osób starszych sprawia, że zaistniała potrzeba poszerzenia przestrzeni publicznej. Konieczne jest rozbudowywanie oferty kulturalno-edukacyjnej odpowiadającej na potrzeby seniorów, ale żeby aktywne włączać ich w działania międzypokoleniowe. Celem projektu jest więc zwiększenie umiejętności 15 osób z gminy do włączania się jako wolontariuszy w ofertę opiekuńczo-edukacyjno-kulturalną dla dzieci (biblioteki, przedszkola, punkty opieki, świetlice wiejskie, domy kultury, dzienny opiekun) i wypracowanie osobistych ścieżek rozwoju osób, które zgłosiły chęć współpracy.

Projekt obejmuje następujące komponenty:

- seminarium otwierające, w którym wezmą udział bezpośredni beneficjenci projektu (15 osób) oraz przedstawiciele/lki instytucji i organizacji pracują-

MINISTERSTWO PRACY  
I POLITYKI SPOŁECZNEJ

szych (ASOS) na lata 2012-2013. Osobą do koordynacji projektu na terenie gminy i do kontaktów z Fundacją jest Urszula Kopeć-Zaborniak, dyrektor Miejskiej Biblioteki Publicznej w Cieszanowie. Wszystkie działania

cych z dziećmi (15 osób). Podczas seminarium przedstawiona zostanie koncepcja projektu, zaprezentowane zostaną działania na rzecz dzieci w gminie oraz zebrane potrzeby instytucji i beneficjentów projektu w zakresie możliwości współpracy na rzecz dzieci.

- 3 szkolenia (łącznie 50 godzin dydaktycznych) dla 15 uczestników. Zakres tematyczny szkoleń: I szkolenie – rola zabawy w życiu dziecka, obserwowanie i słuchanie dzieci, stymulowania rozwoju poprzez wykorzystanie najnowszych metod pedagogicznych. II szkolenie – udzielanie pierwszej pomocy. III szkolenie – opieka pielęgnacyjna, współpraca z rodzicami, organizacja zajęć z dziećmi. Po ukończeniu szkolenia uczestnicy otrzymają oficjalne certyfikaty uprawniające do pełnienia funkcji wolontariusza w zajęciach opiekuńczo-edukacyjnych dla dzieci.

Szkolenia będą prowadzone przez trenerów z Fundacji Komeńskiego.

- każdy beneficjent bezpośredni będzie mógł uczestniczyć w dwugodzinnym indywidualnym spotkaniu z doradcą personalnym, który wzmocni jego motywację i obniży lęk przed nowymi zadaniami oraz pomoże w wypracowaniu planu działania.

Zapisy, 15 osób z terenu gminy, przyjmuje Miejska Biblioteka Publiczna w Cieszanowie (8 osób w wieku 60+ i 7 osób w wieku 50+). Szkolenia przeprowadzone zostaną we wrześniu i październiku. W ramach projektu zostanie przekazany dla gminy „pakiet wolontariusza”, na który składają się materiały potrzebne uczestnikom projektu do prowadzenia zajęć z dziećmi.

*Urszula Kopeć-Zaborniak*

## Cieszanowscy karatecy na zawodach w Warszawie

**22** czerwca 2013 r. w Warszawie odbył się Puchar Dzieci i Młodzików w Karate Tradycyjnym Fudokan. W zawodach uczestniczyły dzieci z klubów z całej Polski. Zawody rozgrywane były z podziałem na grupy wiekowe. Cieszanów reprezentowali karatecy z sekcji karate tradycyjnego Uczniowskiego Klubu Sportowego MUSASHI, działającej przy Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie. Zawodnicy przygotowawali się pod bacznym okiem sensei Alicji Pałczyńskiej 2 dan, która również sędziowała zmagania młodych karatek. Jak mówi przysłowie „trening czyni mistrza” i także w tym przypadku słowa te znajdują potwierdzenie w rzeczywistości. Podczas zawodów w Warszawie cieszanowscy karatecy wielokrotnie stawali na podium.

Oto wyniki:

- Bartosz Kościelecki - I miejsce w KO-BUDO kata;
- Aleksandra Pleskacz - II miejsce w KO-BUDO kata, III miejsce w kata drużynowym;
- Karolina Farion - III miejsce w KO-BUDO, III miejsce w kata drużynowym;
- Izabela Mazurkiewicz - III miejsce w KO-BUDO kata, III miejsce w kata drużynowym;
- Anna Szałańska - III miejsce w kata drużynowym;
- Sylwia Bednarz - III miejsce w kata drużynowym;
- Wiktoria Makuch - III miejsce w kata drużynowym;
- Mateusz Drozda - III miejsce w KO-BUDO kata.

Wyjazd na Puchar Polski był możliwy dzięki dotacji z budżetu Gminy Cieszanów oraz wsparciu finansowemu rodziców, za co serdecznie dziękujemy.

*Alicja Pałczyńska*



# Program wakacyjny 2013

## 21.07.2013 (niedziela)

Wspólnie z organizatorem „Szlaku Jana III Sobieskiego” będziemy współorganizować imprezę poświęconą bitwie pod Cieszanowem, stworzona przez wojska Hetmana Sobieskiego z Tatarami. Podczas tego przedsięwzięcia zorganizowanych zostanie wiele atrakcji dla dzieci, młodzieży i dorosłych, w postaci konkursów, warsztatów, pokazów, inscenizacji walk oraz koncertów muzycznych. Miejsce imprezy to kąpielisko „Wędrowiec” w Cieszanowie.

## 23.07.2013 (wtorek)

Zajęcia sportowo – rekreacyjne,  
CKiS Cieszanów 10.00 - 12.30

Zajęcia „Przez zabawę do sztuk walki”,  
CKiS Cieszanów 16.00 - 17.00

## 24.07.2013 (środa)

Zawody wędkarskie (zalew w Lublińcu) 8.30 – 13.00

## 26.07.2013 (piątek)

Kalambury, CKiS Cieszanów 10.00 – 13.00

## 28.07.2013 (niedziela)

Gminne Zawody Sportowo – Pożarnicze (stadion przy amfiteatrze - Cieszanów).

## 28.07.2013 (niedziela)

Pierwsza edycja imprezy pt. „Lublinieckie spotkania z folklorem”. Impreza ta ma za zadanie promowanie kultury ludowej naszego regionu. W trakcie imprezy występować będą zespoły, kapele z terenu powiatu lubaczowskiego oraz sąsiednich powiatów.

## 30.07.2013 (wtorek)

Zajęcia sportowo – rekreacyjne,  
CKiS Cieszanów 10.00 - 12.30

Zajęcia „Przez zabawę do sztuk walki”,  
CKiS Cieszanów 16.00 - 17.00

## 31.07.2013 (środa)

Wycieczka do Zafuża (mini Zoo- składki uczestników)  
9.00 - 12.00

## 02.08.2013 (piątek)

„Zrób to sam” – zajęcia plastyczne,  
CKiS Cieszanów 10.00 – 12.30

## 04.08.2013 (niedziela)

„Wakacyjny turniej oldboy-ów,, - impreza sportowo rekreacyjna podczas której na stadionie piłkarskim w Dachnowie zostanie rozegrany turniej piłki nożnej dla oldboyów. Każda z miejscowości w gminie Cieszanów będzie mogła wystawić do rozgrywek drużynę, która będzie ją reprezentować.

## 06.08.2013 (wtorek)

Zajęcia sportowo – rekreacyjne,  
CKiS Cieszanów 10.00 - 12.30  
Zajęcia „Przez zabawę do sztuk walki”,  
CKiS Cieszanów 16.00 - 17.00

## 07.08.2013 (środa)

„Kinomaniak” edukacyjny z zagadkami,  
CKiS Cieszanów – 10.00 – 13.00

## 09.08.2013 (piątek)

Zajęcia kulinarne, CKiS Cieszanów 10.00 -13.00

## 11.08.2013 (niedziela)

Piknik rodzinny na kąpielisku „Wędrowiec” w Cieszanowie. Oprócz wielu atrakcji dla dzieci i młodzieży takich jak: dmuchane zamki, kule wodne, itp., konkurencji sportowo – rekreacyjnych, głównym punktem programu, będą zawody w ściganiu się na rowerach wodnych.

## 13.08.2013 (wtorek)

Zajęcia sportowo – rekreacyjne,  
CKiS Cieszanów 10.00 - 12.30

Zajęcia „Przez zabawę do sztuk walki”,  
CKiS Cieszanów 16.00 - 17.00

## 14.08.2013 (środa)

Pieszny rajd po okolicy- Cieszanów: cerkiew- synagoga-kościół św. Wojciecha – park i pomniki- pomnik Jana III Sobieskiego; os. Nowe Sióło: park i ruiny obronnego dworu; Nowe Sióło (wieś) kościół Wniebowzięcia NMP; powrót do Cieszanowa 8.00 – 14.00

## 16.08.2013 (piątek)

Zajęcia kulinarne, CKiS Cieszanów 10.00- 13.00

## 22-25.08.2013

„Cieszanów Rock Festiwal” czwarta edycja ogólnopolskiej imprezy pod tą nazwą. W tym roku na scenie głównej wystąpi wiele gwiazd nie tylko polskiej sceny rockowej ale również gwiazd zagranicznych. Na tzw. Scenie Alternatywnej prezentować się będą w przeglądzie młode zespoły.

W pierwszym dniu prezentować się będą zespoły z Podkarpacia, w drugim z terenu naszego kraju, w trzecim z zagranicy.

Nadmienić warto, że do tegorocznego przeglądu napłynęło około 150 zgłoszeń. Oprócz koncertów dla wszystkich chętnych i zainteresowanych zostanie przygotowanych wiele atrakcji w postaci warsztatów (bębniarskie, gitarowe, ceramiczne, abcyklingowe, itp.), rozgrywek sportowych w piłkę nożną, piłkę siatkową, piłkę koszykową.

**Zajęcia wakacyjne w Wiejskim Domu Kultury w Dachnowie odbędą się w każde:**

wtorki i piątki - zajęcia kulinarne 16.00 - 19.00

środy - zajęcia plastyczne 16.00 – 19.00

soboty - rozgrywki tenisa stołowego i piłki nożnej stołowej  
16.00 – 20.00

**Zajęcia wakacyjne w Wiejskim Domu Kultury w Starym Lublińcu odbędą się w każde:**

poniedziałki i środy – rozgrywki tenisa stołowego

18.00 – 21.00

czwartki – gry planszowe oraz zajęcia muzyczne  
18.00 – 21.00



# Noc Świętojańska

**23** czerwca 2013 roku w miejscowości Folwarki koło Cieszanowa odbyła się druga edycja „Nocy Świętojańskiej”. Organizatorami imprezy byli Burmistrz Miasta i Gminy Cieszanów, mieszkańcy wsi Folwarki, Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie oraz Cieszanowskie Bractwo Srebrnego Miecza.



Zamysłem tejże imprezy było przypomnienie słowiańskiej tradycji kultu wody i ognia, słońca i księżyca, urodzaju, płodności, radości i miłości. Przy blasku płonących ognisk, zgodnie z tradycją dziewczęta wili wianki, a następnie o zmroku puszczały je do wody. W Folwarkach obrzęd ten poprzedził konkurs na najładniejszy wianek, w którym wzięło udział 11 osób. Zgodnie z tradycją wśród mroków nocy, pary kochanków poszukiwały także kwiatu paproci, znalezienie którego wedle legendy miało zapewnić znalazcy wielkie szczęście, mądrość, bogactwo i zdolność widzenia ukrytych skarbów, natomiast u nas zapewniało sesję fotograficzną ufundowaną przez Firmę Loktras z Lubaczowa. Nie zabrakło również gier i zabaw dla najmłodszych, z masą nagród od sponsorów którymi byli:

Lech-Kom Lubaczów, Delikatesy Centrum Cieszanów, Księgarnia Nova Lubaczów, LUZBAN Dealer Husqvarna Lubaczów, Sklep Studio Lubaczów oraz Ochotnicza Straż Pożarna z Folwarków. Dzieci mogły także miło spędzać czas korzystając z dmuchanych atrakcji takich jak zjeżdżalnia, ścianka wspinaczkowa oraz kula wodna. Prawdziwym gwoździem programu okazały się pokazy: walki szablą, łucznictwa oraz walki na kładce przygotowane przez Cieszanowskie Bractwo Srebrnego Miecza. Wielkim rarytasem była także możliwość degustacji zupy gotowanej na ognisku, przez wspomniane bractwo. Wspólnie spędzany czas upływał w rytmach melodii granych przez Kapelę Ludową „Sokoły” z Cieszanowa, zaś późnym wieczorem oprawę muzyczną wydarzenia zapewnił zespół „Salsa”.



Sobótkowe świętowanie zakończyło się o godzinie 3.00 nad ranem, a w pamięci uczestników zostanie jeszcze na długo. Serdeczne podziękowania składamy wszystkim, dzięki którym odbyła się ta wspaniała uroczystość.

*Katarzyna Rodziewicz*

## Kąpielisko „Wędrowiec” w Cieszanowie-Nowym Siole

WSTĘP - 1 zł  
dla dzieci do lat 10 - wstęp za darmo  
parking na samochody - 2 zł

GLÓWNE ATRAKCJE:  
rower wodny 5 zł za godzinę  
boisko do piłki plażowej  
plac zabaw dla dzieci  
pole namiotowe  
możliwość nauki pływania pod opieką ratowników

GASTRONOMIA:  
zapiekanki  
frytki  
pierogi  
napoje zimne i gorące  
lody

WYZNACZONE SĄ POLA PŁYWANIA O RÓŻNEJ GŁĘBOKOŚCI  
ZAPRASZAMY!!!  
CODZIENNE OD 10 - 18

## Piknik Rodzinny - zakończenie projektu „Wielopokoleniowy kufer babci”

**W** dniu 29 czerwca 2013 roku w ramach projektu pt. „Wielopokoleniowy kufer babci” przy Amfiteatrze w Cieszanowie odbył się Piknik Rodzinny, zorganizowany przez Stowarzyszenie VIVERE, Miejską Bibliotekę Publiczną w Cieszanowie, Środowiskowy Dom Samopomocy im. ks. Józefa Kłosa w Cieszanowie oraz Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie. Spośród zaproszonych gości swoją obecnością zaszczylił nas Poseł na Sejm RP Mieczysław Kasprzak oraz Burmistrz Miasta i Gminy Cieszanów Zdzisław Zadworny. Podczas pikniku na scenie wystąpił Zespół Pieśni i Tańca „Kresy” z Gminy Lubaczów oraz Kapela Ludowa „Sokoły” z Cieszanowa.

Piknik Rodzinny był okazją do spotkania z rodzinami i przyjaciółmi uczestników projektu. W słoneczne popołudnie teren wokół amfiteatru



w Cieszanowie był pełen gwaru i wesołej zabawy. Sprzyjająca pogoda sprawiła, że na pikniku pojawiło się bardzo dużo rodzin. Uczestnicy pikniku świetnie się bawili, a największą radość miały dzieci, które w towarzystwie swoich rodzin mogły brać udział w wielu konkurencjach, grach i zabawach przygotowanych przez organizatorów. Dla wszystkich biorących udział w konkursach przygotowane były liczne nagrody. W międzyczasie zarówno dzieci, jak i dorośli przy dźwiękach muzyki uczestniczyli w zabawach z koloro-

wą chustą animacyjną Klanza. Dla dzieci wystąpił również teatrzyk lalkowy, działający przy Zespole Szkół Publicznych w Nowym Lublińcu pod kierownictwem Jana Bańkowskiego z przedstawieniem „Szewczyk Dratewka”.

W pobliżu sceny na wszystkich widzów czekało mnóstwo atrakcji. Dla tych najmłodszych były przygotowane duże dmuchane zjeżdżalnie oraz kule wodne. Dodatkową atrakcją dla dzieci było malowanie twarzy, które sprawiło najmłodszym wiele radości. Przez cały czas trwania pikniku dla uczestników był rozstawiony stół z pysznymi smakołykami: ciastem, goframi, naleśnikami, kompotem i kiełbaskami z grilla, które przygotowały panie z kół gospodyń działających na terenie Miasta i Gminy Cieszanów.

Zarówno seniorzy, rodzice, jak i dzieci świetnie się



bawili podczas pikniku. Tego typu imprezy z pewnością pozytywnie wpływają na wzmocnienie więzi rodzinnych, a także są doskonałą okazją do aktywnego i pożytecznego spędzenia wolnego czasu. Pełnią też bardzo ważną rolę w integracji środowiska lokalnego. Dzięki aktywnemu udziałowi ludzi i wspaniałej pogodzie, Piknik Rodzinny był bardzo udany.

*Patrycja Mazurkiewicz*

## Powiatowe Święto Sportu

**W** niedzielę 30 czerwca 2013 r. reprezentanci z Lubaczowa, Cieszanowa, Oleszyc, Horyńca Zdroju i Wielkich Oczu zmierzli się w kilku konkurencjach sportowych na obiektach przy Zespole Szkół Publicznych w Cieszanowie podczas Powiatowego Święta Sportu. Zawody zorganizowali: Starosta Luba-

rencyjnych sportowych na obiektach przy Zespole Szkół Publicznych w Cieszanowie podczas Powiatowego Święta Sportu. Zawody zorganizowali: Starosta Luba-

czowski, Powiatowe Centrum Kultury w Lubaczowie oraz Centrum Kultury i Sportu w Cieszanowie. Uczestnicy wystartowali w 9 konkurencjach: pchnięciu kulą



kobiet i mężczyzn, biegach na dystansach:

- 100 metrów- kobiet i mężczyzn,
- 400 metrów - kobiet,
- 1000 metrów - mężczyzn,

wyciskaniu odważnika, biegu w workach, przeciąganiu liny, wieloboju kadry kierowniczej, piłce siatkowej

mężczyzn, tenisie ziemnym, mini piłce nożnej, konkursie rzutów do kosza, skoku w dal kobiet i mężczyzn.

W ogólnej klasyfikacji najlepsi okazali się reprezentan-



ci miasta Lubaczów, którzy zgromadzili najwięcej punktów. Na drugim miejscu uplasowała się drużyna z Cieszanowa, a na trzecim sportowcy z gminy Wielkie Oczy. Dalsze lokaty zajęły ekipy z gminy Horyniec i Oleszyc.

*Alicja.Palczyńska*

## Bractwo Srebrnego Miecza w Narolu

**M**agiczny wieczór, pełen muzyki, ognia i czarów celebrowano 29 czerwca 2013 r. w Narolu. II Kupalnocka na ludową nutę zorganizowana przez Gminny Ośrodek Kultury w Narolu miała na celu zaakcentowanie dawnej obrzędowości nocy sobótkowej. Słowiańskie święto ognia, wody, urodzaju, miłości i radości rozpoczęło się konkursem wianków i występem chóru „Tanew”. Publiczność i artyści biorący udział w przedsięwzięciu zgromadzili się wieczorem na terenie GOK w Narolu, gdzie powitała wszystkich dyrektor tej instytucji Marlena Wiciejowska.

Uplecione przez koła gospodyń wianki, ocenione przez kapitułę konkursową, zostały nagrodzone i zaprezentowane publiczności. Zwyciężył wianek wykonany przez Koło Gospodyń z Podlesiny.

Sobótki narolskie zostały zaakcentowane przez wspólny przemarsz ulicami Narola, prowadzony przez Cieszanowskie Bractwo Srebrnego Miecza z płonącymi pochodniami. Dzieci, dorośli i młodzież z pieśnią na ustach udali się nad staw, gdzie publiczność mogła podziwiać dalszą część spektaklu muzycznego Nocy Kupały. Ubrane w ludowe stroje dziewczęta, dzieci i dorośli prezentowali w ludowych przyspiewkach opowieści o owej magicznej, świętej nocy. Tafla wody rozbłysła dziesiątkami świe-

czek, które umieszczone były na wiankach puszczone przez dziewczęta. Z półmroku, wśród migocącego blasku świec, wyłoniła się na tratwie tajemnicza, ubrana na białe, nimfa wodna – Świtezianka. Na brzegach rozbłysły słupy świętego, oczyszczającego ognia, a całość czarodziejskiej nocy dopełniły uroczyste salwy armatnie i teatr ognia w wykonaniu grupy Turkus z Nowej Dęby.

GOK w Narolu pragnie podziękować instytucjom i osobom, dzięki którym życzliwości i zaangażowaniu zorganizowano tegoroczną „Kupalnockę na ludową nutę”. Na nową odsłonę tej niesamowicie magicznej nocy zapraszamy za rok.

*Źródło: [www.gok.narol.pl](http://www.gok.narol.pl)*



*fol. Robert Pinkowicz*

# CIESZANÓW ROCK FESTIWAL

**22.08.2013**

od 17:00 scena amfiteatru

Zielone Żabki

Chupacabras

The Trepp

The Bastard

Rapture Feast

**24.08.2013**

14:00 Hate

15:00 Izrael

17:00 The Ukrainians

18:30 The Toobes

20:20 Czesław Śpiewa

21:40 Big Cyc

23:40 Hunter

**23.08.2013**

Swobodna 14:00

Cała Góra Barwinków 15:00

Koniec Świata 16:20

Deuter 17:45

Riverside 19:15

Kult 21:00

Illusion 23:30

**25.08.2013**

14:00 Troty

15:00 Power of Trinity

16:30 Moskwa

18:00 Madball

19:50 Daab

21:40 Dżem

23:40 Vader